



# **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МАРМИТ СЕРИЯ 70**

**УСТАНОВКА, ЭКСПЛУАТАЦИЯ  
И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ**

**286626**

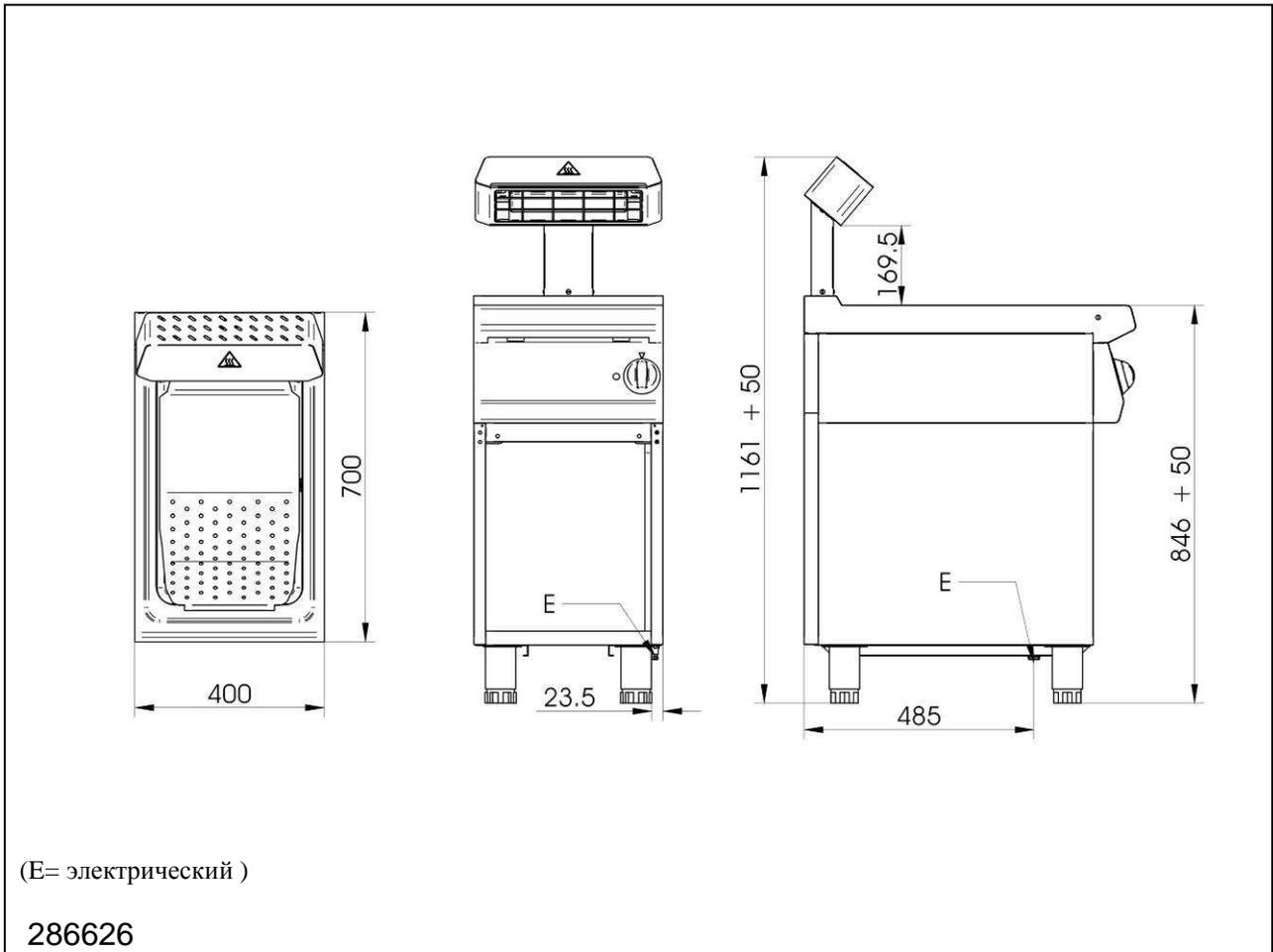


рис. 1: Размеры места установки

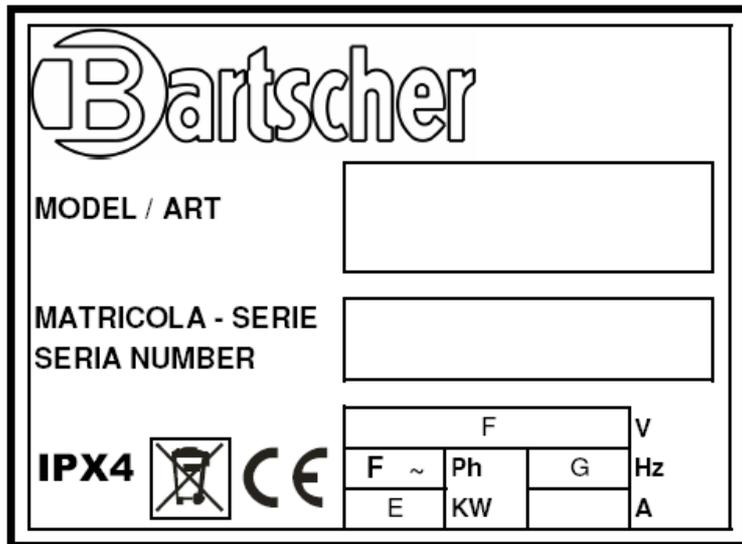


рис. 2: Номинальный щиток



рис. 3: Символ эквипотенциала \

рис. 4: Инструкции по обслуживанию

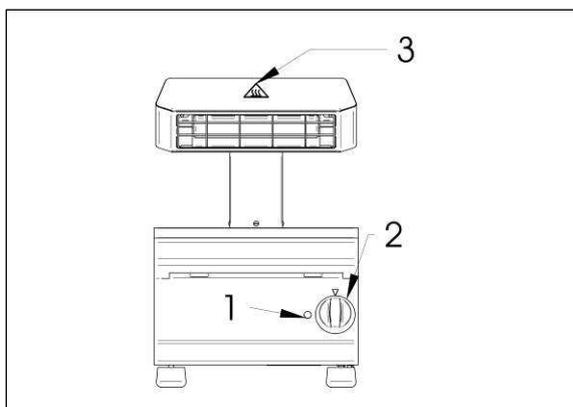
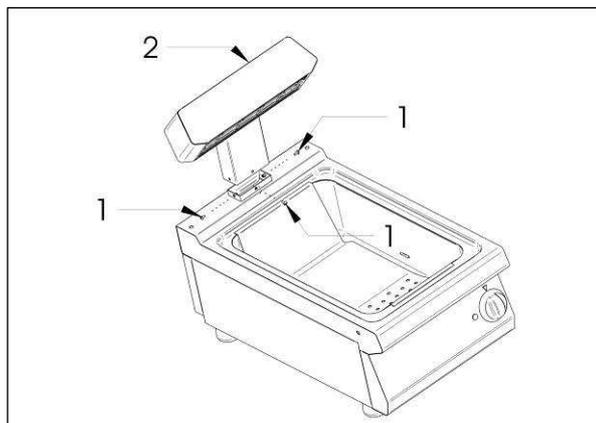


рис. 5: Инструкции по обслуживанию

рис. 6: Электрическое присоединение

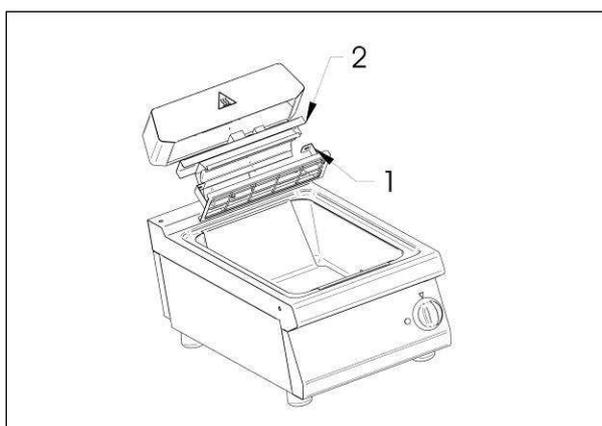
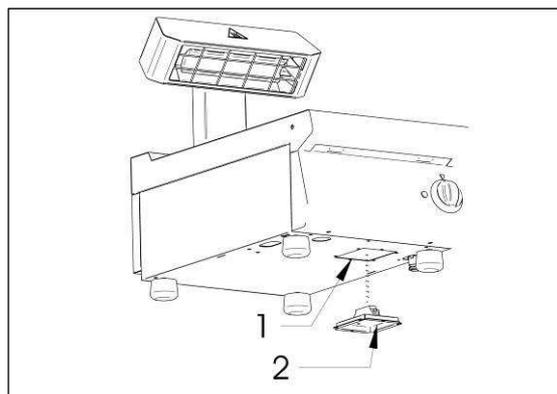


рис. 7: Замена элементов нагрева

## (Таблица 1) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Описание	Размеры	Мощность (Е) [кВт]	Напряжение (F) [В]	Част. (G) [Гц]	Тип кабеля H07 RN-F [мм <sup>2</sup> ]
286626	Электрический мармит модуль ½ на шкаф	400x700x845	1.0	230 1N	50	3x1

### РЕКОМЕНДАЦИИ

#### Общие вопросы

- *Перед установкой, эксплуатацией и техобслуживанием прибора следует внимательно ознакомиться с данными рекомендациями и указаниями.*
- *Установка прибора должна выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с рекомендациями и указаниями, содержащимися в данной инструкции.*
- *Прибор должен использоваться по назначению, например, для поддержания температуры блюд, а его обслуживание следует поручать прошедшему соответствующую подготовку персоналу.*
- *В случае повреждения прибора или перебоев в работе, прибор следует выключить и обратиться за советом в авторизованный пункт сервисного обслуживания.*
- *Допускается использование только оригинальных запчастей; в противном случае производитель не несет никакой ответственности.*
- *Очистка прибора не может производиться с использованием струи воды под давлением. Следует помнить о том, что отверстия и щели для всасывания или выброса воздуха, выхлопных газов и горячего пара не могут быть закрыты.*

**ВНИМАНИЕ!** Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной установки, преднамеренных повреждений, использования прибора не по назначению, неправильного техобслуживания, монтажа неоригинальных запчастей, несоблюдения местных предписаний, а также несоблюдения рекомендаций и указаний, содержащихся в данной инструкции.

#### Для установщика

- *С пользователем прибора следует провести инструктаж на тему функционирования прибора. После того, как на вопросы пользователя будут предоставлены исчерпывающие ответы, ему следует передать инструкцию по обслуживанию.*

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Представленные ниже указания касательно введения в действие относятся к электрическим приборам. В зависимости от модели, номинальный щиток (рис. 3 - стр. 3) со всеми параметрами данного прибора находится, на внутренней стороне правой или левой стенки или на внутренней стороне панели обслуживания.

Все приборы были проверены в соответствии с указанными ниже директивами ЕС:

СЕЕ 2006/95 - Директива по низкому напряжению (LVD)  
СЕЕ 2004/108 - Электромагнитная совместимость (EMC)  
98/37/ЕС - Директива по оборудованию  
2002/95 - RoHS

а также соответствующими ссылочными предписаниями.

### **Декларация соответствия**

Настоящим производитель заявляет, что производимые им приборы соответствуют указанным выше директивам СЕЕ и подчеркивает, что установка может быть выполнена только при условии соблюдения действующих предписаний.

## **ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

### **Электрический мармит**

Прочная конструкция из благородной стали на четырех ножках, которые дают возможность регулировать положение прибора по высоте. Резервуар полностью выполнен из нержавеющей стали и имеет профилированные желоба для стекания масла. Подогревание происходит с помощью керамического излучателя инфракрасных лучей, который включается посредством регулятора мощности. Этот элемент решает о частоте включения подогревания. Автоматически обнуляемый защитный термостат обеспечивает сохранение температуры на уровне установленных параметров.

### **Нейтральный элемент шкафа**

Прибор в версии для установки на полу имеет дверки для того чтобы закрыть поверхность основания и, таким образом, получить нейтральный шкаф.

## **ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ**

### **Место установки**

Установку прибора рекомендуется выполнять в хорошо вентилируемом помещении или под вытяжным зонтом. Прибор может устанавливаться отдельно или рядом с другими приборами. В обоих случаях, если прибор устанавливается вблизи стенки из горючего материала необходимо применить предохранительные средства (напр. пленку из жароупорного материала), благодаря которым можно сохранить температуру стены в пределах безопасности.

### **Установка**

Работы по установке или подготовка к эксплуатации при напряжении с параметрами, отличающимися от заводских настроек, установка аппаратуры и приборов, вентиляция, вытяжной зонт дыма и возможные работы по техобслуживанию должны выполняться исключительно квалифицированным персоналом в соответствии с указаниями производителя, а также действующими предписаниями.

Следует также учесть представленные ниже предписания (DE):

- Рабочий лист DVGW G634 „Монтаж эксплуатационных установок в больших кухонных помещениях”
- - Правила по технике безопасности.
- - Правила по технике VDE.
- Важные юридические предписания, такие как строительные и противопожарные предписания
- Директивы строительного надзора кас. технических противопожарных требований в отношении систем вентиляции
- Правила безопасности в кухонных помещениях ZH 1/37
- DIN 18160 часть 1 „Домашние камины“
- Директива „Технические вентиляционные системы в кухнях“ VDI 2052
- Предписания кас. снабжения питьевой водой.

В других странах следует соблюдать местные предписания и директивы:

- строительные и противопожарные правила безопасности
- действующие правила по технике безопасности
- электрические нормы
- действующие правила по противопожарной безопасности

## УСТАНОВКА

### Предварительные действия

Вынуть прибор из упаковки, проверить его на предмет ненарушенного состояния, а в случае сомнений перед началом эксплуатации обратиться с вопросами к специалисту. После подтверждения безукоризненного состояния прибора можно удалить защитный материал. Внешние части прибора тщательно очистить от возможных остатков клея с помощью тёплой воды и чистящего средства, в завершение, вытереть насухо с помощью мягкой салфетки. Если по-прежнему видны остатки клея, можно использовать соответствующий растворитель (например, ацетон). Ни в коем случае нельзя использовать грубозернистых чистящих средств. После установки прибора ему следует придать строго горизонтальное положение с помощью регулируемых по высоте ножек. Далее установить нагревательный элемент (2) в приборе и прикрепить его с помощью 3 винтов (1) согласно рисунку 3 на странице 3.

### Электрическое подключение

Перед присоединением прибора следует проверить, соответствует ли доступное сетевое напряжение напряжению, предусмотренному для прибора. Зажимные планки находятся в нижней части прибора, как показано на рисунке 6 страница 4. Доступ к планке можно получить, откручивая винты (1) консоли (2). Далее следует проверить эффективность заземления и убедиться, что заземляющий провод со стороны присоединения, длиннее, чем другие провода. Присоединительный провод должен иметь сечение, соответствующее для потребляемой прибором мощности и отвечать как минимум типу H05 RN-F. **Согласно международным предписаниям над прибором должно быть установлено многополюсное устройство, имеющее как минимум 3 мм расстояние между контактами, которое, однако, не может прерывать ЖЕЛТО-ЗЕЛЕНый заземляющий провод.**

Устройство должно иметь допуск и должно быть прикреплено непосредственно при приборе, а также иметь соответствующие для прибора параметры теплостойкости (см. технические характеристики).

Далее прибор должен быть подключен к эквипотенциальной системе. Соответствующий зажим находится вблизи отверстия для провода питания и обозначен этикеткой с соответствующим символом (рис. 3 – стр. 4).

В случае использования аварийного выключателя следует соблюдать следующие указания:

- Дифференциальный ток для такого прибора может составлять 1мА, без ограничения максимума для каждого кВт мощности. Кроме того следует проверить, все ли доступные в продаже аварийные выключатели имеют допуск менее 50%. В связи с этим следует подобрать соответствующий выключатель.
- К каждому выключателю следует подсоединять только один прибор.
- После периода длительного простоя или хранения во время введения в действие могут сработать аварийные выключатели. Причиной является влага на изоляции. Эту проблему можно решить путем короткого подогревания. Перед этим следует выключить защитный термостат.

**ВНИМАНИЕ!** Все предохраненные производителем закрытые части могут регулироваться техником только в случаях, когда это отчетливо рекомендуется.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

**Электрический мармит (рис. 5 – стр. 4).**

Включение прибора:

- повернуть поворотный регулятор мощности (1);
- загорится зеленая контрольная лампочка, подтверждающая состояние включения;
- в зависимости от положения поворотного регулятора эта лампочка включается и выключается до момента стабилизации температуры. Чем выше положение поворотного регулятора, тем дольше время включения прибора. После установки указателя на самую высокую мощность прибор работает в диапазоне самой высокой температуры;
- для выключения прибора поворотный регулятор (1) следует установить в положении „0“.
- грелка оснащена автоматически обнуляемым защитным термостатом.

**ВНИМАНИЕ!** Не оставлять работающий прибор без присмотра. Никогда не следует включать прибор, не имея в планах его использование.

**Во время нормальной работы, в зоне нагревательного элемента (3) имеет место очень высокая температура. Эта зона обозначена на приборе с помощью таблички.**

**Во время работы никогда не следует прикасаться к нагревательному элементу.**

# УХОД ЗА ПРИБОРОМ И ЕГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

## Очистка

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом работ по уходу следует убедиться, что электропитание отключено. Во время очистки не следует использовать непосредственную струю воды или струю воды под давлением. Очистительные работы можно проводить только на охлажденных приборах.

Части из нержавеющей стали следует мыть тёплой водой с нейтральным моющим средством, используя для этого мягкую салфетку; очистительное средство должно быть пригодным для очистки нержавеющей стали и не может содержать едких и химически агрессивных субстанций. Не пользоваться стальной ватой и т.п., поскольку это может привести к появлению ржавчины. Запрещается также применение абразивной или наждачной бумаги. Только в случае сильных осадков и загрязнений можно применить пемзу в форме порошка, хотя лучше в этом случае воспользоваться синтетической абразивной губкой или нержавеющей стальной ватой. После мытья прибор следует осушить мягкой салфеткой.

Если прибор не будет использоваться в течение длительного промежутка времени, рекомендуется отключить его от сети электропитания и протереть все внешние поверхности намоченной в вазелиновом масле салфеткой, нанося, таким образом, защитный слой. Время от времени следует проверить состояние прибора.

## Техобслуживание

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом работ по техобслуживанию следует убедиться, что прибор отключен от сети электропитания.

Как минимум раз в году следует выполнять следующие работы по техобслуживанию. Рекомендуем подписать договор на выполнение работ по техобслуживанию.

- Следует регулярно проверять правильность действия всех элементов контроля и защиты.
- Проверить состояние провода питания.

## Информация, которая касается старых электрических и электронных б/у приборов в странах ЕС.

Согласно директивам ЕС электрические приборы, обозначенные символом , не могут быть утилизированы вместе с домашними отходами (коммунальными).

С целью утилизации старого прибора следует отвезти его в соответствующий пункт селективного сбора и переработки отходов или договориться об утилизации с продавцом в случае покупки подобного прибора.

Пользуясь услугами пунктов селективного сбора и переработки отходов, Вы способствуете охране окружающей среды и здоровья благодаря облегчению рециклинга или правильной утилизации старых электрических приборов.

## ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом замены частей следует убедиться, что прибор отключен от сети электропитания.

### *Регулятор мощности*

С целью замены регулятора мощности следует открутить 2 крепящих винта крышки, перевернуть крышку и заменить регулятор.

### *Грелки рис. 7 страница 4*

В случае необходимости замены грелок следует открутить защитную сетку (1), которая прикреплена к нагревательному элементу с помощью 2 гаек. Далее следует отсоединить провода грелок и вынуть грелки. Заменить поврежденную часть. Подсоединить провода и установить грелки. Во время монтажа следует соблюдать осторожность, чтобы не повредить хрупкую крышку.

**ДЛЯ ЗАМЕНЫ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. РАБОТЫ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ АВТОРИЗОВАННЫМИ СЕРВИСНЫМИ СЛУЖБАМИ.**

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВВОДИТЬ ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ В ОПИСАННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ПРИБОРАХ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.**